



Association NER21, Impasse Aurore 3, CH - 3960 Sierre,
www.ner21.org - mail ner21@bluemail.ch

Newsletter No 8 / July 2014

A word from the Editor, Dr. Ursula K Imhof

That was it! Our second international congress was held on June 13 and 14 2014, in Montreal, Canada. It was again a great success with nearly 100 participants from Europe, Canada and the United States. In addition to the very interesting lectures, the conference encouraged many reunions, exchanges, discoveries and discussions between the conference-goers.

Personally, I was very impressed and touched by the performance of the “Théâtre Aphasique” whom we had invited to perform at the close of the first day. This embodied the philosophy of the NER21 concept regarding the integration of persons with cerebral lesions. The troop took us with them on their journey of adventure – that is to act in a theatrical play despite and with their disability.

The 2nd international congress of NER21

The theme of the congress was “A global vision which integrates clinical practice and research”, underlining the importance of meetings between specialists in neuro-rehabilitation.

The following papers were presented :

Michèle H Gerber : The neuro-environmental therapeutic approach following a cerebral lesion.

Hazel Lefebvre / Carolle Lavallée : The evolution of interdisciplinary work in rehabilitation over 20 years – the Bobath concept using the NER21 approach.

Lucie Dumas : Planetree – a niche for development for NER21.

Mindy F Levin : The basis of motor control supporting neurological rehabilitation.

Edith Durand / Ana Inés Ansaldo : Motricity of gesture and language – some integrated circuits underlying recovery from aphasia.

Dorothy Barthélemy / Marie Julien : The role of the seated posture on the efficacy of speech production – a pilot study.

Anna Greenblatt : A multidimensional approach to re-education of the arm and hand following a CVA.

Ursula K Imhof : Cultural aspects in the NER21 approach.

Susan Ryerson : Anticipatory postural adjustments – translating research findings to the clinic.

Cyril Duclos : Localised muscle vibration and rehabilitation – motor facilitation, illusions of movement and cerebral plasticity.

Lynda Rondeau : Using a rehabilitation dog for the treatment of an ataxic person.

Marie Julien / Michèle H Gerber : Re-education by a two-person-team over several years, of persons with severe ataxic dysarthria.



Association NER21, Impasse Aurore 3, CH - 3960 Sierre,
www.ner21.org - mail ner21@bluemail.ch

The round-table discussion, facilitated by **Daniel Bourbonnais**, allowed a lively and fruitful exchange resulting in better understanding of mutual concerns.



The Quebec Minister of Rehabilitation, Madame **Lucie Charlebois**, closed the congress. Michèle Gerber presented her with a copy of the recently published book.

The congress in Quebec was made possible thanks to the collaboration of the following institutes: Hôpital de Réadaptation Villa Medica (**HRVM**), Institut de Réadaptation Gingras Lindsay de Montréal (**IRGLM**) and the Centre de Réadaptation de l'Estria (**CRE**).

We must not forget that the congress would not have been possible without sponsors and we give thanks to all the contributors, with special recognition of the Centre de Recherche Interdisciplinaire en Readaptation (**CRIR**) du Montréal métropolitain.

The feedback evaluation of the congress demonstrated overall appreciation (between Good and Very Good) of the organisation, the content and the general ambience.

The Annual General Meeting concluded the congress where Lynda Rondeau presented her current "Top 10".

A very big **THANK-YOU** to the Quebec organising committee – Carolle, Lynda and Marie !

All the photographs of the congress can be found on the website www.ner21.org



Association NER21, Impasse Aurore 3, CH - 3960 Sierre,
www.ner21.org - mail ner21@bluemail.ch

Newsletter No 8 / Juillet 2014

Mot de la rédactrice Dre Ursula K. Imhof

Et de deux ! Le 2^{ème} congrès de notre association s'est déroulé les 13 et 14 juin derniers à Montréal, Canada. Et ce fut un succès tant sur le plan professionnel que personnel. En marge des conférences fort intéressantes, le congrès a favorisé de nombreuses rencontres, découvertes, échanges et discussions entre les congressistes.

Personnellement j'ai été très impressionnée et touchée par la représentation du théâtre aphasique que nous avons invité à la fin de la première journée. Ceci dans la philosophie du concept NER21 qui intègre les personnes cérébraux-lésées. La troupe nous a emmené dans leur aventure, c'est-à-dire de jouer une pièce de théâtre malgré et avec leur handicap.

2^o congrès international NER21 – 13 et 14 juin 2014 à Montréal/Canada

Le thème «**une vision globale qui intègre CLINIQUE et RECHERCHE** » souligne l'approche interdisciplinaire de NER21 et l'importance de réunir les spécialistes en réhabilitation neurologique :

Michèle H. Gerber : Approche thérapeutique neuro-environnementale après une lésion cérébrale

Hazel Lefebvre / Carolle Lavallée : Evolution sur 20 ans de travail interdisciplinaire en réadaptation neurologique : du concept Bobath à l'approche NER21.

Lucie Dumas : Planetree - niche de développement pour NER21

Mindy F. Levin : Les bases du contrôle moteur qui soutiennent la réadaptation neurologique.

Edith Durand / Ana Inés Ansaldo : Motricité du geste et langage – des circuits intégrés supportent la récupération de l'aphasie.

Dorothy Barthélemy / Marie Julien : Rôle de la posture assise sur l'efficacité de la production de la parole – une étude pilote.

Anna Greenblatt : Une approche multidimensionnelle de la rééducation du bras et de la main après un AVC.

Ursula K. Imhof : Aspects culturels dans l'approche NER21

Susan Ryerson : Anticipatory Postural Adjustments / Translating research findings to the clinic.

Cyril Duclos : Les vibrations musculaires localisées en réadaptation – facilitation motrice, illusions de mouvement et plasticité cérébrale.

Lynda Rondeau : Utilisation du chien de réadaptation pour le traitement de la personne ataxique.

Marie Julien / Michèle H. Gerber : Rééducation en binôme sur plusieurs années de personnes ayant une dysarthrie ataxique sévère.



Association NER21, Impasse Aurore 3, CH - 3960 Sierre,
www.ner21.org - mail ner21@bluemail.ch

La table ronde, animée par **Daniel Bourbonnais**, a permis un échange animé et fructueux permettant une meilleure compréhension des attentes mutuelles.

La ministre québécoise déléguée à la réadaptation, à la protection de la jeunesse et à la santé publique, Madame **Lucie Charlebois** est venue présenter le message de clôture du congrès.



Le congrès a pu avoir lieu au Québec grâce à la collaboration des institutions suivantes : Hôpital de Réadaptation Villa Medica (**HRVM**) Institut de Réadaptation Gingras Lindsay de Montréal (**IRGLM**) et le Centre de Réadaptation de l'Estrie (**CRE**).

N'oublions pas qu'un congrès ne peut avoir lieu sans soutiens financiers, notre reconnaissance va tout particulièrement au Centre de Recherche Interdisciplinaire en Réadaptation du Montréal métropolitain (**CRIR**) et aux autres commanditaires.

Les évaluations du congrès ont démontrées une appréciation globale entre Bien et Très Bien autant pour l'organisation, le contenu des conférences que pour l'ambiance en général.

L'assemblée générale annuelle s'est tenue à la suite du congrès. Lynda Rondeau nous a présenté son « Top 10 » actualisé.

Un **GRAND MERCI** au comité d'organisation québécois : Carolle, Lynda, Marie !

Toutes les photos du congrès sont visibles sur le site www.ner21.org